

**Kodumajapidamises kasutatavad
pesupesemismasinad. Toimimisnäitajate
mõõtemetodid**

Clothes washing machines for household use -
Methods for measuring the performance

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 60456:2005 sisaldab Euroopa standardi EN 60456:2005 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 27.05.2005 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 31.03.2005.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 60456:2005 consists of the English text of the European standard EN 60456:2005.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 27.05.2005 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 31.03.2005.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 97.060

Võtmesõnad:

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

EUROPEAN STANDARD

EN 60456

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

March 2005

ICS 97.060

Supersedes EN 60456:1999 + A11:2001 + A12:2001 + A13:2003

English version

**Clothes washing machines for household use -
Methods for measuring the performance**
(IEC 60456:2003, modified)

Machines à laver le linge
pour usage domestique -
Méthodes de mesure de l'aptitude
à la fonction
(CEI 60456:2003, modifiée)

Waschmaschinen für den Hausgebrauch -
Verfahren zur Messung
der Gebrauchseigenschaften
(IEC 60456:2003, modifiziert)

This European Standard was approved by CENELEC on 2004-10-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of the International Standard IEC 60456:2003, prepared by SC 59D, Home laundry appliances, of IEC TC 59, Performance of household electrical appliances, together with the common modifications prepared by the Technical Committee CENELEC TC 59X, Consumer information related to household electrical appliances, was submitted to the formal vote and was approved by CENELEC as EN 60456 on 2004-10-01.

This European Standard supersedes EN 60456:1999 + A11:2001 + A12:2001 + A13:2003.

Many of the changes in the new IEC 60456:2003 had already been included in EN 60456:1999/A11:2001 and A13:2003. Consequently, the only significant technical difference with the previous edition of the European Standard is the allowance of three alternative methods to condition the load.

It is not expected that this new version EN 60456 will influence energy label declaration in any way.

In this European Standard the common modifications to the International Standard are indicated by a vertical line in the left margin of the text.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2005-10-01
- latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 2007-10-01

In this standard, the following print types are used:

- *test specifications: in italic type;*
- notes: in small roman type;
- other text: in roman type.
- words **in bold** in the text are defined in Clause 3.

Clauses, subclauses and notes that are additional to those in IEC 60456 are prefixed with the letter Z.

Contents

1	Scope	6
2	Normative references	6
3	Terms, definitions, symbols and dimensions	7
3.1	Terms and definitions	7
3.2	Symbols	8
3.3	Dimensions	10
4	Rated capacity	10
5	General conditions for measurements	11
5.1	General	11
5.2	Resources and ambient conditions	11
5.3	Reference washing machine	12
6	Materials	12
6.1	Base loads	12
6.2	Usage	13
6.3	Preparation of the base load	14
6.4	Soiled test strips	15
6.5	Detergents	17
7	Instrumentation and accuracy	17
7.1	Mass	17
7.2	Ambient temperature	17
7.3	Ambient humidity	17
7.4	Water temperature	17
7.5	Water volume	17
7.6	Water pressure	17
7.7	Water hardness	17
7.8	Electrical energy	17
7.9	Time	17
7.10	pH	17
7.11	Reflectance measurement for test samples	18
8	Washing performance	18
8.1	General	18
8.2	Material and equipment	18
8.3	Procedure	19
8.4	Evaluation	20
9	Rinsing performance	22
9.1	General	22
9.2	Spin extractor	23
9.3	Procedure	23
9.4	Evaluation	24
10	Spin extraction performance	25
10.1	General	25
10.2	Procedure	25
10.3	Evaluation	25

11	Water and energy consumption and programme time	26
11.1	General	26
11.2	Procedure	26
11.3	Evaluation	26
12	Shrinkage during the wool wash programme	27
12.1	General	27
12.2	Material and equipment	27
12.3	Procedure	28
12.4	Evaluation	29
13	Data to be reported	30
Z1	Determination of the maximum spin speed	30
Z2	Determination of airborne acoustical noise	30
Z3	Tolerances and control procedures	31
Z3.1	Energy consumption	31
Z3.2	Water consumption	31
Z3.3	Spin speed	31
Z3.4	Spin extraction	31
Z3.5	Washing performance	32
Z3.6	Programme duration	32
Z3.7	Rinsing efficiency	32
Annex A	(normative) Description of the reference washing machine and method of use	33
Annex B	(normative) Specifications for base loads	38
Annex C	(normative) Handling of load and calculation of weighted average age of the cotton base load	41
Annex D	(normative) The bone-dry method	50
Annex E	(normative) Specification of specimen with standardized soiling	51
Annex F	(normative) Reference detergents	55
Annex G	(informative) Procedure for the programming of the reference washing machine	57
Annex H	(normative) Data to be reported	83
Annex I	(informative) Suppliers	86
Annex J	(informative) Example for the exchange of load items for a 5 kg cotton load to achieve weighted average age of the load between 30 and 50 test cycles	87
Bibliography		89
Figure 1	– Attached test strip	16
Figure 2	– Positions for measuring soiled test pieces	20
Figure 3	– Wool shrinkage specimen	28
Figure A.1	– Indication of the position for measuring the temperature	37
Figure G.1	– Cotton 40 °C – Principle structure of the reference programme	62
Figure G.2	– Cotton 60 °C – Principle structure of the reference programme	66
Figure G.3	– Cotton 85 °C – Principle structure of the reference programme	70
Figure G.4	– Easy-care textiles 40 °C – Principle structure of the reference programme	74
Figure G.5	– Easy-care textiles 60 °C – Principle structure of the reference programme	78
Figure G.6	– Wool 40 °C – Principle structure of the reference programme	82

Table 1 – Number of items in the cotton test load for various rated capacities	13
Table 2 – Number of soiled test strips referring to rated capacity	16
Table A.1 – Specification of the reference washing machine	33
Table A.2 – Wash programme for cotton	34
Table A.3 – Wash programme for easy-care textiles	35
Table A.4 – Wash programme for wool	36
Table B.1 – Specification of the cotton base load textiles	38
Table B.2 – Specification of the easy-care base load textiles	40
Table C.1 – Order of placing load items into the machine	41
Table E.1 – Ratios and tolerances for the different programmes of standardized soils	53
Table F.1 – Composition of the reference detergent A*	55
Table F.2 – Composition of reference detergent C	56
Table G.1 – References to programming instructions	57
Table G.2 – Cotton 40 °C – Programming instructions for FOM 71 MP/Lab	59
Table G.3 – Cotton 40 °C – Programming instructions for FOM 71 MP	60
Table G.4 – Cotton 60 °C – Programming instructions for FOM 71 MP/Lab	63
Table G.5 – Cotton 60 °C – Programming instructions for FOM 71 MP	64
Table G.6 – Cotton 85 °C – Programming instructions for FOM 71 MP/Lab	67
Table G.7 – Cotton 85 °C – Programming instructions for FOM 71 MP	68
Table G.8 – Easy-care textiles 40 °C – Programming instructions for FOM 71 MP/Lab	71
Table G.9 – Easy-care textiles 40 °C – Programming instructions for FOM 71 MP	72
Table G.10 – Easy-care textiles 60 °C – Programming instructions for FOM 71 MP/Lab	75
Table G.11 – Easy-care textiles 60 °C – Programming instructions for FOM 71 MP	76
Table G.12 – Wool 40 °C – Programming instructions for FOM 71 MP/Lab	79
Table G.13 – Wool 40 °C – Programming instructions for FOM 71 MP	80
Table H.1 – Data for machine under test (x=optional)	83
Table H.2 – Cycle data, parameters and results	84
Table H.3 – Basic parameters, equipment and materials	85
Table H.4 – Weighted age	85

1 Scope

This International Standard deals with methods for measuring the performance of clothes **washing machines** for household use, with or without heating devices and for cold and/or hot water supply. It also deals with appliances for water extraction by centrifugal force and is applicable to appliances for both washing and drying textiles (called **washer-dryers**) with respect to their washing performance.

The object is to state and define the principal performance characteristics of household electric **washing machines** and spin extractors and to describe the standard methods for measuring these characteristics.

This standard is concerned neither with safety nor with performance requirements.

NOTE 1 This standard applies also to **washing machines** for communal use in blocks of flats or in launderettes, but **washing machines** for commercial laundries are not included.

NOTE 2 While this standard includes testing requirements for all types of **washing machines**, to date there has been only limited testing and evaluation of other than **horizontal drum washing machines** to this standard.

This European Standard also specifies, as far as necessary, the test methods which shall be applied in accordance with the Commission's Directive 95/12/EC of 23 May 1995 implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household washing machines.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 12127, *Textiles – Fabrics – Determination of mass per unit area using small samples*

EN 60704-2-4, *Test code for the determination of airborne acoustical noise emitted by household and similar electrical appliances – Part 2: Particular requirements for washing machines and spin extractors* (IEC 60704-2-4)

EN 60704-3, *Test code for the determination of airborne acoustical noise emitted by household and similar electrical appliances – Part 3: Procedure for determining and verifying declared noise emission values* (IEC 60740-3)

EN 60734, *Household electrical appliances – Performance – Hard water for testing* (IEC 60734)

EN 62053-21, *Electricity metering equipment (a.c.) – Particular requirements – Part 21: Static meters for active energy (classes 1 and 2)* (IEC 62053-21)

ISO 2060, *Textiles – Yarn from packages – Determination of linear density (mass per unit length) by the skein method* (Endorsed as EN ISO 2060)

ISO 2061, *Textiles – Determination of twist in yarns – Direct counting method* (Endorsed as EN ISO 2061)

ISO 3801, *Textiles – Woven fabrics – Determination of mass per unit length*

ISO 7211-2, *Textiles – Woven fabrics – Construction – Methods of analysis – Part 2: Determination of number of threads per unit length*